



Wally

# ЭЛЕКТРОННЫЕ ДЕТСКИЕ ВЕСЫ С РОСТОМЕРОМ



**AGU BSS1**

**РУКОВОДСТВО  
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

## СОДЕРЖАНИЕ

1	Введение .....	3
2	Список обозначений .....	4
3	Область применения .....	5
4	Комплектность .....	5
5	Основные технические характеристики .....	5
6	Описание устройства .....	7
7	Указания по безопасной эксплуатации .....	8
8	Подготовка к работе .....	9
9	Принцип и порядок работы весов без использования приложения .....	10
10	Принцип и порядок работы весов с использованием приложения .....	12
11	Возможные неисправности и способы их устранения .....	15
12	Правила и способы транспортировки, хранения и эксплуатации .....	16
13	Очистка и уход .....	16
14	Утилизация .....	17
15	Сертификация .....	18
16	Гарантии производителя .....	18



Прибор предназначен исключительно для личного пользования.

# 1 ВВЕДЕНИЕ

Дорогие друзья, благодарим вас за выбор нашей продукции!

Мы представляем вам весы для младенцев – ваш лучший помощник для успешного роста малыша. Электронные детские весы с ростомером **AGU BSS1** являются высококачественным изделием, которое создано с учетом новейших исследований и испытано в соответствии с международными стандартами. Эти весы можно использовать с мобильным приложением для вашего смартфона. Благодаря использованию уникальных технологий электронные детские весы с ростомером **AGU BSS1** производят измерения веса и роста ребенка с высокой точностью.

Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию, чтобы обеспечить правильное и безопасное использование прибора. Производитель не несет ответственности за работу весов при нарушении правил эксплуатации, описанных в данной инструкции. Пожалуйста, сохраняйте инструкцию по применению в течение планируемого времени использования весов.



Пожалуйста, прочтите данное руководство по эксплуатации до конца, прежде чем начать использование электронных детских весов с ростомером **AGU BSS1**.

## 2 СПИСОК ОБОЗНАЧЕНИЙ

**Символ**    **Значение**



Изделие соответствует основным требованиям:

- Директивы 1999/5/ЕС, касающейся радиооборудования и телекоммуникационного терминального оборудования.
- Директивы 2011/65/EU об ограничении использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании.



WEEE (Директива об отходах электронного и электрического оборудования). Данная маркировка на изделии показывает, что его нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Во избежание нанесения возможного вреда окружающей среде и здоровью человека, отделяйте такие отходы от других и утилизируйте их в соответствии с принятыми нормами.



Изделие соответствует требованиям Директивы 2011/65/EU об ограничении использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании.



Изделие соответствует основным требованиям ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», касающегося электромагнитной совместимости технических средств.



Предупреждение/Внимание.



Перед использованием ознакомьтесь с руководством по эксплуатации.



Производитель.



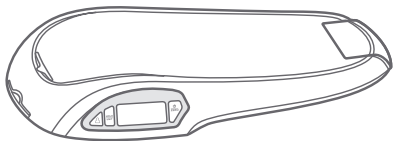
Уполномоченный Представитель производителя в ЕС.

### 3 ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Это комплексное устройство может измерять 2 основных параметра: вес и рост ребенка. Прибор при помощи приложения позволяет строить график изменения веса и роста вашего малыша и сравнивать его с рекомендациями ВОЗ, а также вести красочный дневник с фотографиями, который будет напоминать вам о счастливых мгновениях роста. Весы позволяют сохранять параметры 8 различных пользователей (максимум).

### 4 КОМПЛЕКТНОСТЬ

- Электронные детские весы с ростомером **AGU BSS1** – 1 шт.
- Руководство по эксплуатации – 1 шт.
- Батарейки типа AAA – 4 шт.



4 X 1,5V AAA

### 5 ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

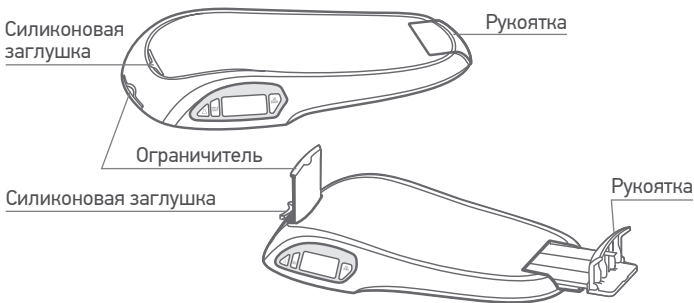
- Весы фиксируют последнее измерение за день и позволяют сравнивать его со следующим значением.
- В памяти может храниться до 15 измерений (статистика за 15 дней; функция доступна при работе с приложением).
- Прибор показывает разницу между измерениями (функция доступна при работе с приложением, кроме гостевого режима).
- Приложение (при его использовании) сохраняет и позволяет сравнивать все измерения.
- При замене батареек информация с весов удаляется (вся информация в приложении остается).

## Технические характеристики

Тип	Весы с ростомером
Максимальная нагрузка (максимальный измеряемый вес), кг	25
Точность измерения массы (дискретность), г	5
Диапазон измерения роста, см	От 46,0 до 80,6
Точность измерения роста, мм	1
Сохранение данных (память)	До 8 пользователей, функция сравнения данных (функция доступна при работе с приложением)
Совместимость по каналу беспроводной связи 4.0 (и выше)	iOS 7.0 или выше Android 4.5 или выше
Источник питания	4 элемента AAA, 1,5 В
Дисплей	Сегментная матрица
Материал платформы	Пластик
Автоматическое включение	–
Автоматическое выключение	Через 2 минуты
Габариты изделия, ДхШхВ, см	60x34x10
Масса нетто, г	2645

## 6 ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

### ДИСПЛЕЙ



### ФУНКЦИИ КНОПОК



**Включение/выключение; обнуление показаний**

HOLD

**Сохранение вычисления** (одно краткое нажатие)



**Выбор пользователя** (создание учетной записи пользователя необходимо произвести заранее в приложении)

## 7

## УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

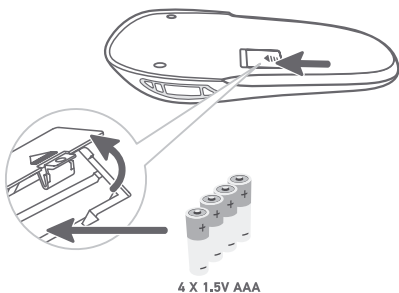


Внимательно прочтите инструкцию по применению перед использованием электронных детских весов с ростомером **AGU BSS1**.

- На устройства, эксплуатация которых происходила с нарушением мер предосторожности, гарантия не распространяется.
- Не оставляйте ребенка без присмотра во время взвешивания.
- Не подвергайте весы резким температурным изменениям, избегайте попадания на них влаги и пыли.
- Используйте весы строго по назначению в соответствии с настоящей инструкцией.
- Бережно относитесь к весам, не перегружайте их. Избегайте использования весов под прямыми солнечными лучами и возле источников тепла (кухонные плиты, радиаторы и т.п.).
- Не допускайте попадания воды на весы. Протирайте платформу весов слегка влажной тканью, а нижнюю часть – сухой тканью или салфеткой. Для очистки весов используйте нейтральные моющие средства.
- Не разбирайте весы.
- Не пытайтесь самостоятельно починить весы – обратитесь в сервисную службу.
- Не подвергайте весы ударам и вибрации.
- При перемещении весов, удерживайте их двумя руками.
- Устанавливайте весы на горизонтальной твердой и ровной, невибрирующей поверхности. В противном случае показания весов могут быть неточными или неправильными.
- Устанавливайте батарейки в строгом соответствии с указанной полярностью. Не используйте одновременно новые и старые батарейки.
- Если весы не будут использоваться длительное время (более 3 месяцев), следует извлечь батарейки из прибора.

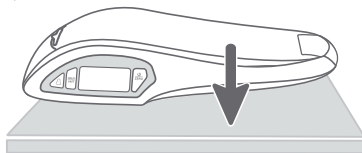
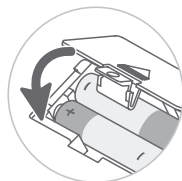


## 8 ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ



1. Снимите крышку отсека для батареек на нижней части весов.
2. Вставьте новые батарейки согласно указанной полярности.
3. Закройте крышку отсека для батареек.

4. Установите весы на горизонтальной твердой и ровной, невибрирующей поверхности. Если установить весы на мягкой и/или неровной поверхности (например, на ковре, линолеуме и т.п.), измерения могут быть неправильными.



### ВНИМАНИЕ

1. Не подвергайте батарейки воздействию высоких температур и утилизируйте их после эксплуатации соответствующим образом. Держите батарейки вдали от детей.
2. Рекомендуется извлекать батарейки из прибора, если он не используется в течение длительного времени.



Батареи и электронные приборы следует утилизировать в соответствии с местными требованиями по переработке отходов подобного рода и не выбрасывать вместе с бытовым мусором.

## ПРИНЦИП И ПОРЯДОК РАБОТЫ ВЕСОВ БЕЗ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРИЛОЖЕНИЯ

### КАК ИЗМЕРИТЬ ВЕС И РОСТ РЕБЕНКА



Для того чтобы обеспечить точность измерения, перед использованием установите весы на плоской и твердой поверхности.

### СУЩЕСТВУЕТ ДВА СПОСОБА ИЗМЕРЕНИЙ ВЕСА:

- с функцией тарирования;
- без функции тарирования.

Для максимально точного вычисления рекомендуем использовать функцию тарирования при измерении веса ребенка.

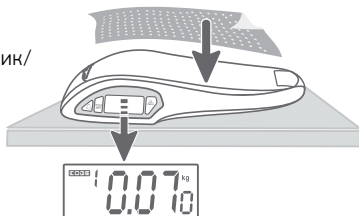
### I. С ФУНКЦИЕЙ ТАРИРОВАНИЯ

Используйте данную функцию при взвешивании ребенка на пеленке, в подгузнике и/или одежде.



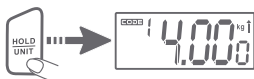
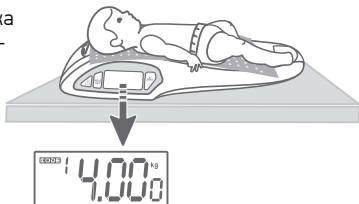
1. Нажмите кнопку «ZERO», чтобы включить весы. Экран загорится белым цветом, затем появится нулевое значение веса.

2. Положите пеленку/подгузник/одежду на весы.



3. Нажмите кнопку «ZERO» один раз. При этом значение веса обнулится – на дисплее появится нулевое значение. Весы готовы к измерению.

- Аккуратно положите ребенка на весы. На дисплее отобразится вес ребенка.



- Нажмите кнопку «**HOLD**», чтобы зафиксировать данный параметр.

- Весы отключатся автоматически через 2 минуты. Для того чтобы принудительно выключить весы, нажмите и удерживайте кнопку «**ZERO**» в течение 3 секунд.

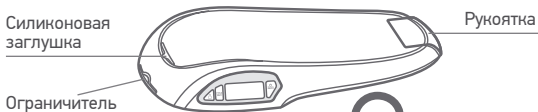


## II. БЕЗ ФУНКЦИИ ТАРИРОВАНИЯ

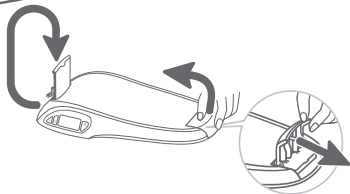
- Нажмите кнопку «**ZERO**», чтобы включить весы. Экран загорится белым цветом, затем появится нулевое значение веса. Весы готовы к измерению.
- Аккуратно положите ребенка на весы. На дисплее отобразится вес ребенка.
- Нажмите кнопку «**HOLD**», чтобы зафиксировать данный параметр.
- Весы отключатся автоматически через 2 минуты. Для того чтобы принудительно выключить весы, нажмите и удерживайте кнопку «**ZERO**» в течение 3 секунд.

## ИЗМЕРЕНИЕ ВЕСА И РОСТА РЕБЕНКА

- Нажмите кнопку «**ZERO**», чтобы включить весы. Экран загорится белым цветом, затем появится нулевое значение веса. Весы готовы к измерению.
- Достаньте силиконовую заглушку и вставьте на ее место специальный ограничитель.
- Потяните вверх и раскройте рукоятку в сторону до щелчка, чтобы перевести прибор в режим измерения роста. На экране в качестве начального значения появится величина 46,0 см.\*



\*Примечание: если этого не произошло, убедитесь, что рукоятка находится в начальном положении, и нажмите кнопку «ZERO» для установки начального значения роста 46,0 см и веса 0,00 кг.



4. Потяните за рукоятку, выдвинув шкалу измерения роста.
5. Аккуратно положите ребенка на весы таким образом, чтобы его головка касалась ограничителя, а выпрямленные ножки – рукоятки шкалы измерения роста.
6. Нажмите кнопку «**HOLD**», чтобы зафиксировать данные параметры.
7. Снимите ребенка с весов и уберите пленку.
8. Весы отключатся автоматически через 2 минуты. Для того чтобы принудительно выключить весы, нажмите и удерживайте кнопку «**ZERO**» в течение 3 секунд.

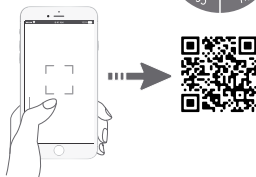
## 10 ПРИНЦИП И ПОРЯДОК РАБОТЫ ВЕСОВ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИЛОЖЕНИЯ



### 1. Установите приложение.

**Вариант 1:** войдите в магазин приложений «AppStore/PlayMarket» и введите в поисковую строку «**AGU**», затем загрузите приложение.

**Вариант 2:** для прямой загрузки приложения отсканируйте данный QR-код.



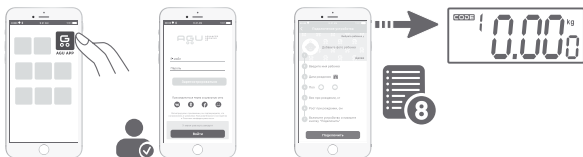
### 2. Настройте беспроводную связь со смартфоном:

**а.** Прежде чем использовать приложение, убедитесь, что беспроводная связь в вашем телефоне/планшете включена.

**б.** Перейдите в меню «Настройки», чтобы включить данную функцию.

### 3. Запустите приложение.

4. **Зарегистрируйтесь или войдите** через социальную сеть.
5. **Выберите устройство** для подключения.
6. **Введите необходимые данные** о ребенке.
7. **Включите устройство** и нажмите кнопку «Подключить».



## КАК ИЗМЕРИТЬ ВЕС И РОСТ РЕБЕНКА

**!** Для того чтобы обеспечить точность измерения, перед использованием установите весы на плоской и твердой поверхности.

### Порядковый номер пользователя:



Если в приложении внесена информация о нескольких детях, им присваивается порядковый номер от 1 до 8.



На случай отсутствия телефона под рукой доступен выбор порядкового номера кнопки. Цифры от 1 до 8 – порядковый номер ребенка.



Если цифра не указана – работает гостевой режим.\*

\*Примечание: гостевой режим – это режим, при котором данные измерения не сохраняются в весах и телефоне.

## СУЩЕСТВУЕТ ДВА СПОСОБА ИЗМЕРЕНИЙ ВЕСА:

- с функцией тарирования;
- без функции тарирования.

Для максимально точного вычисления рекомендуем использовать функцию тарирования при измерении веса ребенка.

### I. С ФУНКЦИЕЙ ТАРИРОВАНИЯ

Используйте данную функцию при взвешивании ребенка на пеленке.

1. Нажмите кнопку «ZERO», чтобы включить весы. Экран загорится белым цветом, на дисплее отобразятся данные о номере пользователя, чья информация была сохранена в предыдущий раз (если это не первое измерение), затем появится нулевое значение веса. Весы готовы к измерению.

2. Положите пеленку на весы.
3. Нажмите кнопку **«ZERO»** один раз. При этом значение веса обнулится, и на дисплее появится нулевое значение. Весы готовы к измерению.
4. Аккуратно положите ребенка на весы. На дисплее отобразится вес ребенка.
5. Нажмите кнопку **«HOLD»**, чтобы зафиксировать и сохранить в памяти данные параметры. Таким образом вы сможете сравнить результаты с предыдущими измерениями. Результаты и разница с предыдущим измерением (если оно было) отобразятся на экране несколько раз.
6. Весы отключатся автоматически через 2 минуты. Для того чтобы принудительно выключить весы, нажмите и удерживайте кнопку **«ZERO»** в течение 3 секунд.

## II. БЕЗ ФУНКЦИИ ТАРИРОВАНИЯ

1. Нажмите кнопку **«ZERO»**, чтобы включить весы. Экран загорится белым цветом, на дисплее отобразятся данные о номере пользователя, чья информация была сохранена в предыдущий раз (если это не первое измерение), затем появится нулевое значение веса. Весы готовы к измерению.
2. Аккуратно положите ребенка на весы. На дисплее отобразится вес ребенка.
3. Нажмите кнопку **«HOLD»**, чтобы зафиксировать и сохранить в памяти данные параметры. Таким образом вы сможете сравнить результаты с предыдущими измерениями. Результаты и разница с предыдущим измерением (если оно было) отобразятся на экране несколько раз.
4. Весы отключатся автоматически через 2 минуты. Для того чтобы принудительно выключить весы, нажмите и удерживайте кнопку **«ZERO»** в течение 3 секунд.

В приложении вам будет доступна статистика всех измерений, график изменений веса и роста, а также сравнение веса и роста вашего ребенка с рекомендуемыми параметрами ВОЗ.

## ИЗМЕРЕНИЕ ВЕСА И РОСТА

1. Нажмите кнопку **«ZERO»**, чтобы включить весы. Экран загорится белым цветом, на дисплее отобразятся данные о номере пользователя, чья информация была сохранена в предыдущий раз (если это не первое измерение), затем появится нулевое значение веса. Весы готовы к измерению.

2. Достаньте силиконовую заглушку и вставьте на ее место специальный ограничитель.
3. Потяните вверх и раскройте рукоятку в сторону до щелчка, чтобы перевести прибор в режим измерения роста. На экране в качестве начального значения появится величина 46,0 см.\*  
\*Примечание: если этого не произошло, убедитесь, что рукоятка находится в начальном положении, и нажмите кнопку «ZERO» для установки начальных параметров.
4. Аккуратно положите ребенка на весы таким образом, чтобы головка касалась ограничителя, а ножки – вертикальной рукоятки со стороны шкалы измерения роста.
5. На экране будет показан вес и рост ребенка.
6. Нажмите кнопку «HOLD», чтобы зафиксировать и сохранить в памяти данные параметры. Таким образом вы сможете сравнить результаты с предыдущими измерениями. Результаты и разница с предыдущим измерением (если оно было) отобразятся на экране несколько раз.
7. Снимите ребенка с весов и уберите пеленку.
8. Весы отключатся автоматически через 2 минуты. Для того чтобы принудительно выключить весы, нажмите и удерживайте кнопку «ZERO» в течение 3 секунд.

## 11 ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Если во время работы прибора возникла проблема, прежде всего обратитесь к данному списку возможных неисправностей.

Проблема	Решение
Весы не отправляют данные на приложение	Проверьте, включено ли соединение по беспроводной связи в вашем устройстве.
	Проверьте, работают ли весы и находятся ли они в пределах зоны действия или приема сигнала беспроводной связи.
	Проверьте исправность батареек и замените их при необходимости.
	Выйдите из приложения и перезапустите его.
	Перезагрузите смартфон и снова настройте соединение с устройством.

Не удалось подключить устройство к смартфону по беспроводной связи	Убедитесь, что на вашем устройстве установлена версия беспроводной связи 4.0 или выше.
	Убедитесь, что только одно устройство подключается к весам по беспроводной связи.



## ВНИМАНИЕ

Если прибор не работает даже после выполнения вышеперечисленных процедур, свяжитесь с магазином, где он был приобретен, или с ближайшим дилером.

Никогда не включайте прибор, если одна из его частей сломана или перестала правильно работать.

Ремонт устройства может производиться только уполномоченным представителем\* по обслуживанию клиентов или дилером.

\*см. на сайте [agu-baby.com](http://agu-baby.com)

## 12

### ПРАВИЛА И СПОСОБЫ ТРАНСПОРТИРОВКИ, ХРАНЕНИЯ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Весы необходимо эксплуатировать при температуре окружающей среды от +10°C до +35°C при максимальной относительной влажности воздуха не более 65%.
- Хранение весов в одном помещении с химически активными веществами, которые могут оказать вредное влияние на прибор, не допускается.
- После хранения и транспортировки при отрицательных температурах перед распаковкой весы должны быть выдержаны при нормальной температуре не менее 6 часов.

## 13

### ОЧИСТКА И УХОД

1. Протирайте весы слегка влажной тканью. НЕ ПОГРУЖАЙТЕ прибор в воду и НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ химически активные чистящие средства.
2. Всегда устанавливайте весы на твердой ровной поверхности перед использованием.
3. Не стучите по прибору, избегайте ударов и падения с высоты.
4. Весы являются высокоточным прибором, пожалуйста, будьте осторожны в обращении с ними.
5. Храните прибор в сухом прохладном месте.
6. Проверьте работу батареек, если устройство не включается.
7. Весы разработаны для домашних нужд и не предусматривают коммерческое использование.



Для получения дополнительной информации о работе приложения следуйте подсказкам в программе.

<b>Беспроводная связь:</b>	беспроводная связь 4.0 или выше
<b>Приложение:</b>	позволяет производить измерения, строить график роста ребенка, вести дневник наблюдений и т. д.



## ПРИМЕЧАНИЯ

### Требования к смарт-устройствам:

**iOS:** iPhone 4S или выше, iOS 7.0 или выше.

**Android:** беспроводная связь 4.0 или выше, Android 4.5 или выше.

## 14 УТИЛИЗАЦИЯ



Символ на изделии или на его упаковке указывает на то, что данное изделие не относится к категории домашних отходов.

- При надлежащей утилизации изделия вы поможете предупредить возможное отрицательное влияние прибора на окружающую среду и здоровье людей.
- В целях охраны окружающей среды прибор нельзя утилизировать вместе с домашним (бытовым) мусором. Утилизация должна производиться в соответствии с местными законодательными нормами.
- Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС 2012/19/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) для отработавших электрических и электронных приборов.

При возникновении вопросов, обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.



## ВНИМАНИЕ

Использованные батарейки и аккумуляторы утилизируются отдельно от бытового мусора. Вы можете сдать их в специализированные приёмные пункты по месту жительства, занимающиеся сбором такого вида отходов.

## 15 СЕРТИФИКАЦИЯ

Электронные детские весы с ростомером **AGU BSS1** соответствуют:

- основным требованиям Директивы 1999/5/ЕС, касающейся радиоборудования и телекоммуникационного терминального оборудования, а также Директивы 2011/65/EU об ограничении использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании.
- основным требованиям ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», касающегося электромагнитной совместимости технических средств.

## 16 ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

- На прибор распространяется гарантия в течение 2 лет со дня приобретения. Гарантия действительна только при наличии гарантийного талона, заполненного продавцом (см. на последней странице), подтверждающего дату продажи, или кассового чека.
- Гарантия распространяется исключительно на устройство. Гарантийная замена батареек и упаковки не предусмотрены.
- Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные неправильным обращением, разряженной батареей, несчастными случаями или невыполнением инструкций по эксплуатации.



### ВНИМАНИЕ

Не пытайтесь ремонтировать весы самостоятельно, не вскрывайте их, это приведет к аннулированию гарантии. Для ремонта и обслуживания обращайтесь в специализированную сервисную службу.

Изменения, внесенные в данные весы без разрешения производителя, приведут к нарушению условий гарантии.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию прибора.



Montex Swiss AG,  
Tramstrasse 16, CH-9442, Berneck, Switzerland



**Информация об изготовителе**

Zhongshan Camry Electronic Co., LTD  
Balshawan Industrial Park, Qiwan Road East,  
East District, Zhongshan, Guangdong, China

**Дистрибьютор**

Montex Swiss AG,  
Tramstrasse 16, CH-9442, Berneck, Switzerland



Montex Swiss AG,  
Tramstrasse 16, CH-9442, Berneck, Switzerland



**Manufacturer's details**

Zhongshan Camry Electronic Co., LTD  
Balshawan Industrial Park, Qiwan Road East,  
East District, Zhongshan, Guangdong, China

**Distributor**

Montex Swiss AG,  
Tramstrasse 16, CH-9442, Berneck, Switzerland





# GARANTIESCHEIN CARTE DE GARANTIE WARRANTY CERTIFICATE ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

## AGU BSS1

Werknummer  
Numéro de série  
Serial number  
Заводской №

Datum des verkaufes  
Date de la vente  
Date of purchase  
Дата продажи

Name/vorname des verkäufers  
Nom du vendeur  
Name of salesperson  
ФИО продавца

Unterschrift des verkäufers  
Signature du vendeur  
Signature of salesperson  
Подпись продавца

**Ausstattung und Funktionsweise des Geräts werden in Anwesenheit vom Käufer geprüft.  
Les composants et le fonctionnement de l'appareil sont testés en présence de l'acheteur.  
The set completeness and operation of the device are tested in the presence of the buyer.  
Комплектация и работа прибора проверяется в присутствии покупателя.**

Name/vorname des käufers  
Nom de l'acheteur  
Name of purchaser  
ФИО покупателя

Unterschrift des käufers  
Signature de l'acheteur  
Signature of purchaser  
Подпись покупателя

siegel des verkäufers  
tampon de l'entreprise  
du vendeur  
seal of retailer  
печать фирмы  
продавца

**ACHTUNG! Die vorliegende Garantie ist nur bei einer korrekten Belegausfertigung gültig.**

**ATTENTION! La présente garantie est valable si tous les documents sont soigneusement remplis.**

**ATTENTION! This warranty is valid only if the documents are filled in properly.**

**ВНИМАНИЕ! Настоящая гарантия действительна только при правильном оформлении документов.**



jahre der garantie

ans de la garantie

years warranty

года гарантии

**Anmeldung bei Service - und Wartungszentrum**  
**Appels au centre technique et d'entretien**  
**Applications to service and repair center**  
**Обращения в центр технического обслуживания и ремонта**

## **AGU BSS1**

**1** DATUM / DATE / DATE / ДАТА \_\_\_\_\_

GRUND / CAUSE DE L'APPEL /  
REASON / ПРИЧИНА \_\_\_\_\_

EMPFEHLUNGEN / RECOMMANDATIONS /  
RECOMMENDATIONS / РЕКОМЕНДАЦИИ \_\_\_\_\_

**2** DATUM / DATE / DATE / ДАТА \_\_\_\_\_

GRUND / CAUSE DE L'APPEL /  
REASON / ПРИЧИНА \_\_\_\_\_

EMPFEHLUNGEN / RECOMMANDATIONS /  
RECOMMENDATIONS / РЕКОМЕНДАЦИИ \_\_\_\_\_

**3** DATUM / DATE / DATE / ДАТА \_\_\_\_\_

GRUND / CAUSE DE L'APPEL /  
REASON / ПРИЧИНА \_\_\_\_\_

EMPFEHLUNGEN / RECOMMANDATIONS /  
RECOMMENDATIONS / РЕКОМЕНДАЦИИ \_\_\_\_\_



**AGU**<sup>®</sup> ADVANCED  
GROWING  
UP



**MOS**

AGU<sup>®</sup> is the registered trademark by Montex Swiss AG,  
Tramstrasse 16, CH-9442, Berneck, Switzerland